



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N°06
26 juin 2020



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité	1 - 17
Partie 2 Corrections aux cartes	18 - 22
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	23
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	24 - 31
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	32 - 33

Publication des Avis aux navigateurs
Édition de l'Est
Édition mensuelle N°06/2020

Publié sous l'autorité de :
Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal, Québec
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2020
Fs152-5F-PDF
ISSN 1719-7694

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :
www.notmar.gc.ca

Available in English:
Notices to Mariners Publication
Eastern Edition
Monthly Edition N°06/2020

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)

1 mètre = 3,28 pieds

Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à l'index sur la page ii de la publication courante du [Sommaire mensuel des avis \(T\) et \(P\)](#).

Veuillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les avis (T) & (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada (SHC) – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veuillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2020* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes et les diagrammes des *Instructions nautiques*, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION / AVIS À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé Avis à la navigation¹ qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avertissements de navigation qui sont diffusés par la Garde côtière canadienne jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avertissements de navigation en vigueur sont disponibles sur la page régionale de Navigation électronique Portail d'information maritime de la Garde côtière canadienne à <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de bureaux d'émission d'AVNAV.

Région de l'Atlantique

*** Centre des SCTM de Port aux Basques**

Garde côtière canadienne
49, rue Stadium
Case postale 99
Port aux Basques NL A0M 1C0

Téléphone : (709) 695-2168 ou 1-800-563-9089
Télécopieur : (709) 695-7784

Courriel : AVNAV.SCTMPortAuxBasques@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

*** Centre des SCTM de Sydney**

Garde côtière canadienne
1190, chemin Westmount
Sydney NS B1R 2J6

Téléphone : (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Télécopieur : (902) 564-7662

Courriel : AVNAV.SCTMSydney@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

Région du Centre

*** Centre des SCTM de Prescott**

Garde côtière canadienne
401, rue King Ouest
Case postale 1000
Prescott ON K0E 1T0

Séries « C » et « Q »
Téléphone : (613) 925-0666
Télécopieur : (613) 925-4519

Courriel : AVNAV.SCTMPrescott@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

Région de l'Arctique

*** Centre des SCTM d'Iqaluit**

En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.

Garde côtière canadienne
Case postale 189
Iqaluit NU X0A 0H0

Séries « A »
Téléphone : (867) 979-5269

Séries « H »
Téléphone : (867) 979-0310

Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

*** Service disponible en français et en anglais.**

¹ L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

INDEX

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1

Transports Canada – Restriction de vitesse - Rivières St. Clair et Détroit	1
Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (Notmar).....	1
Service hydrographique du Canada – Modification aux Tables des marées et des courants du Canada 2020 Volume 1 - Côte de l'Atlantique et baie de Fundy	1
Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et eaux avoisinantes – Protection des baleines	1
Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19.....	2
Golfe du Saint-Laurent – Protection des baleines noires de l'Atlantique Nord	3
Service hydrographique du Canada – Modifications des Tables des marées et des courants du Canada 2020 Volume 2 - Golfe du Saint-Laurent	8
*601 Service hydrographique du Canada – Cartes marines	9
*602 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation	9
*603 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)	9
*604 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 14, No. 15, No. 16 et No. 17/2020	10
*605 Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent - Protection du béluga : Zone de ralentissement à l'embouchure du Fjord du Saguenay et zone interdite à la Baie Sainte-Marguerite.....	10
*606 Publication de la Garde côtière canadienne - Modifications à l'édition annuelle des Avis aux navigateurs 2020 - Partie A2, Avis 5A : Exigences réglementaires communes à toutes les zones de protection marines ...	12
*607 Bassin de Chambly au lac/to Lake Champlain – Aides à la navigation lumineuses fixes établies en permanence....	15
*608 Lac Saint-Louis – Bouées non lumineuses déplacées	15
*609 Harbours in Lake Erie/Havres dans le lac Érié – Bouées non lumineuses enlevées en permanence	15
*610 Hopes Advance Bay – Alignements non lumineux déplacés	15
*611(P) Île Marcotte à/to Rapides-des-Joachims – Aide à la navigation fixe à être remplacée par une bouée lumineuse.....	16
*612(P) Head of / Fond de Placentia Bay – Cloche à être enlevée	16
*613(P) Fort Frances to/à Hostess Island and/et Sandpoint Island – Aide à la navigation fixe à être remplacée par une bouée lumineuse	17

PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 18

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 23

*614 Aides radio à la navigation maritime 2020 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)	23
--	----

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES 24

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 32

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1351	15	4846	21				
1430	15	4861	25 , 26				
1553	16	4862	25				
2181	15	4881	30 , 31				
2228	33	4911	21				
4001	18	4912	22				
4003	18	4913	22 , 32				
4006	18	5349	15				
4011	18	6108	17				
4012	18	6211	9				
4013	18	6212	9				
4023	18	6214	9				
4230	19	6287	9				
4242	19	6423	9				
4243	19	6428	9				
4244	19 , 32	6429	9				
4337	19 , 32	6436	9				
4340	32						
4404	19						
4405	20						
4466	20 , 33						
4483	20						
4486	20						
4529	25						
4653	31						
4658	30						
4661	30						
4820	26						
4839	16						
4841	21						

TRANSPORTS CANADA – RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST. CLAIR ET DÉTROIT

(Publication récurrente de l'avis *1103/12, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Est 11/2012*.)

Depuis le 14 novembre 2012, la taille de la zone de restriction de vitesse actuellement en place conformément au Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit entre le feu de la rivière Détroit et le feu de l'île aux Pêches est réduite en déplaçant l'extrémité sud de la zone de restriction de vitesse de son emplacement actuel au feu de la Rivière Détroit à un nouvel emplacement au feu N° D33 de la Pointe Bar.

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – COMMENTAIRES ET SUGGESTIONS SUR LES PUBLICATIONS DES AVIS AUX NAVIGATEURS (NOTMAR)

Afin d'améliorer continuellement les publications des Avis aux navigateurs ainsi que d'offrir le service le plus efficace possible, l'équipe des Avis aux navigateurs invite tous les navigateurs et autres parties intéressées à soumettre leurs commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter à ses diverses publications et services à l'adresse courriel suivante : Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2020 VOLUME 1 - CÔTE DE L'ATLANTIQUE ET BAIE DE FUNDY

(Publication récurrente de l'avis *203/20, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Est 02/2020*.)

Le Service hydrographique du Canada de la région de l'Atlantique a identifié une erreur dans l'édition 2020 des Tables des marées et des courants du Canada Volume 1 - Côte de l'Atlantique et baie de Fundy, Horaires des marées pour Holyrood, Terre-Neuve (station # 925).

Les navigateurs doivent se référer au lien suivant pour obtenir les informations actualisées des horaires des marées de Holyrood : http://tides.gc.ca/fra/donnees/tableau/2020/wlev_sec/925

PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT ET EAUX AVOISINANTES – PROTECTION DES BALEINES

(Publication récurrente de l'avis *404/20, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Est 04/2020*.)

La région du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et sa périphérie est reconnue pour la population résidente de bélugas, une espèce en voie de disparition, et la grande diversité de baleines qui y migrent, principalement entre avril et novembre, pour s'alimenter.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES

Toutes les espèces de baleines fréquentant le Saint-Laurent sont protégées en vertu du *Règlement sur les mammifères marins*, découlant de la *Loi sur les pêches*. Dans les limites du parc marin, des mesures spécifiques s'appliquent en vertu du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*, découlant de la *Loi sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*. Toute collision avec un mammifère marin à l'intérieur du parc marin doit obligatoirement être signalée sans délai à un garde de parc au 1-866-508-9888. Pour les collisions en dehors du parc marin ou pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le réseau d'urgence au 1-877-722-5346 ou la voie VHF 16.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir l'avis 5C de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2020*.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

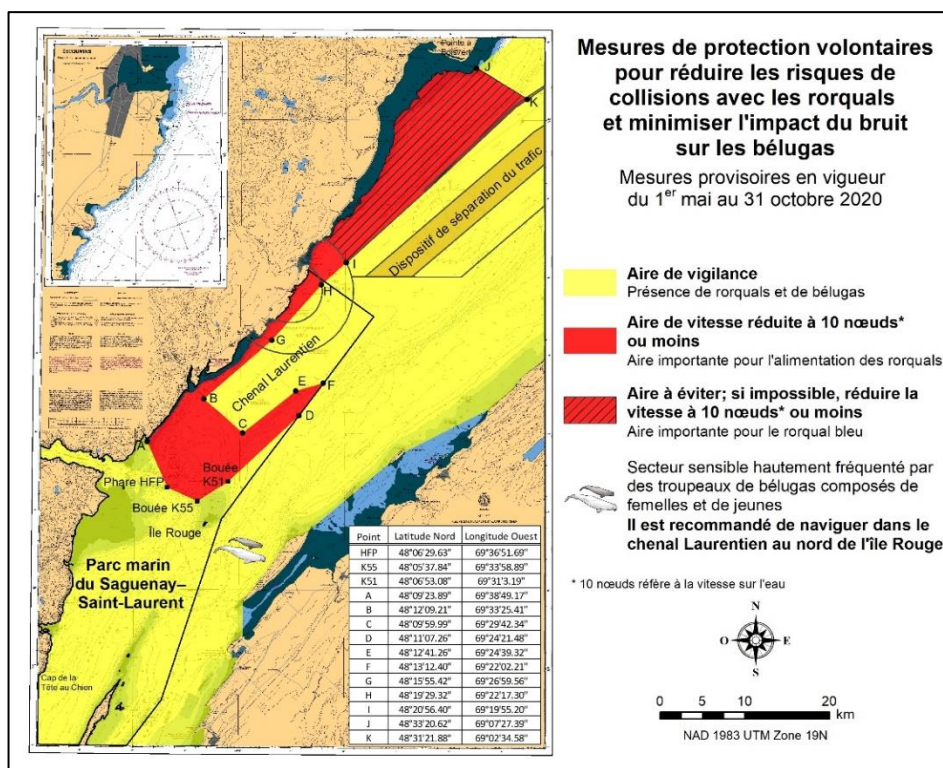
Mesures provisoires en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre 2020. Voir la carte à la fin de cet avis.

Ces mesures sont applicables au passage des navires marchands et de croisière entre Pointe à Boisvert et Cap de la Tête au Chien pour prévenir les collisions avec les baleines. Ces mesures doivent être envisagées seulement lorsqu'elles ne causent aucun préjudice à la sécurité de la navigation.

Aire de vigilance (aire jaune) : Afin de réduire les risques de collisions avec les rorquals pouvant être présents dans l'ensemble de l'aire, une vigilance accrue des navigateurs dans ce secteur est essentielle. Il est recommandé de mettre en poste une vigie afin d'accroître les possibilités de voir les animaux et ainsi prendre les mesures d'évitement nécessaires. S'il n'est pas possible de contourner les rorquals, ralentir et attendre que les animaux soient à une distance de plus de 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre de la vitesse. La nuit, les animaux sont difficilement visibles : une prudence accrue est donc recommandée.

Aire de vitesse réduite à 10 nœuds ou moins (aire rouge) : Afin de réduire les risques de collisions avec des rorquals dans cette aire d'alimentation, il est recommandé de réduire la vitesse sur l'eau du navire à un maximum de 10 nœuds ou moins dans l'aire de vitesse réduite et de mettre en poste une vigie. Le passage dans le chenal Laurentien au nord de l'île Rouge est recommandé pour minimiser l'impact du bruit dans un secteur sensible, au sud de cette île, hautement fréquenté par les troupeaux de bélugas composés de femelles et de jeunes.

Aire à éviter (aire rouge hachurée) : Afin de réduire le bruit et les risques de collisions avec des rorquals, les navires devraient éviter de passer dans cette aire fortement utilisée par les rorquals bleus, une espèce en voie de disparition. Si le passage dans l'aire ne peut être évité, réduire la vitesse sur l'eau du navire à 10 nœuds ou moins.



TRANSPORTS CANADA – MESURES, MISES À JOUR ET LIGNES DIRECTRICES LIÉES À LA COVID-19

(Publication récurrente de l'avis *401/20, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Est 04/2020*.)

Veuillez vous référer au lien ci-dessous pour les dernières mises à jour au sujet des mesures prises par Transports Canada en matière de transport en réponse à l'évolution de la nouvelle maladie à coronavirus (la COVID-19) :

<https://www.tc.gc.ca/fr/initiatives/covid-19-mesures-mises-a-jour-lignes-directrices-tc.html>

Pour obtenir des conseils destinés aux voyageurs et toute autre mise à jour, veuillez consulter :

Canada.ca/le-coronavirus

GOLFE DU SAINT-LAURENT – PROTECTION DES BALEINES NOIRES DE L'ATLANTIQUE NORD

(Publication récurrente de l'avis *504/20, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Est 05/2020*.)

Référence : Avis *403/20 est annulé.

Étant donné les changements de trajets migratoires des baleines noires de l'Atlantique Nord et leur présence accrue dans les eaux du golfe du Saint-Laurent, le gouvernement du Canada a établi des restrictions de vitesse saisonnière à l'intérieur de zones spécifiques. Ces mesures de restriction de vitesse sont définies comme suit : des «zones statiques», des «zones de navigation dynamiques», des «zones de gestion saisonnière», une «zone d'essai volontaire de restriction de vitesse» et une «zone de restriction». [Voir la carte ci-dessous pour plus de détails.](#)

Note : Les avertissements de navigation comportant ces restrictions de vitesse sont considérés comme des avis à la navigation **qui doivent être respectés** en vertu de l'*Arrêté d'urgence visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (Eubalaena glacialis) dans le Golfe du Saint-Laurent*.

Les zones de restriction de vitesse sont décrites dans l'avis mensuel aux navigateurs (NOTMAR), qui est publié par la Garde côtière canadienne (GCC). L'information sur l'état de ces zones est diffusée par le biais des avertissements de navigation (AVNAV), qui sont publiés par les centres des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) de la GCC.

Changements aux zones de restriction de vitesse

Sur la base de consultations avec l'industrie et appuyés sur des données scientifiques, les changements aux zones de restriction de vitesse entreront en vigueur le 28 avril 2020, alors que la ["zone de restriction"](#) sera mise en place à une date ultérieure:

- Les parties des zones statiques situées au nord et au sud du secteur dynamique E sont désormais remplacées par des zones de gestion saisonnière (ZGS) 1 et 2.
- La mise en place d'un essai volontaire de restriction de vitesse de 10.0 nœuds sur le fond se prolongeant du détroit de Cabot (une ligne reliant Cape North Nouvelle-Écosse à Cape Ray Terre-Neuve) jusqu'à la bordure est de la zone de navigation dynamique E, au début et à la fin de la saison.
- Une zone de restriction obligatoire située à l'intérieur ou près de la vallée de Shediac (les coordonnées et la date d'entrée en vigueur de cette mesure saisonnière seront déterminées sur la base de la répartition observée des baleines noires. Cette information sera communiquée aux navigateurs par l'entremise d'un avertissement de navigation et d'un avis aux pêcheurs).

Veuillez-vous référer au dernier AVNAV publié par la GCC-STCM pour connaître toutes les restrictions de vitesse présentement en vigueur.

Mesures de restriction de vitesse pour 2020

Ces restrictions seront en vigueur du **28 avril au 15 novembre 2020**.

Zones statiques

Dans les zones statiques, **tous** les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à **13 m** doivent procéder à une vitesse-fond n'excédant pas 10.0 nœuds.

Coordonnées de la zone statique nord :

- 50° 20' N 065° 00' W
- 49° 13' N 065° 00' W
- 48° 40' N 064° 13' W
- 48° 40' N 062° 40' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W
- 49° 04' N 061° 00' W
- 49° 04' N 062° 00' W
- 49° 43' N 063° 00' W
- 50° 20' N 063° 00' W

Coordonnées de la zone statique sud :

- 48° 40' N 065° 00' W
- 48° 40' N 062° 40' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 47° 10' N 062° 30' W
- 47° 10' N 065° 00' W

Si cette restriction de vitesse venait à changer en cas d'intempéries, les navigateurs seraient avisés à l'avance par l'intermédiaire d'un AVNAV.

À l'intérieur d'une zone statique non soumise à une restriction de vitesse, les navires peuvent procéder à une vitesse sécuritaire. Les navigateurs sont néanmoins encouragés à prendre en considération la possibilité que leur navire heurte des baleines noires de l'Atlantique Nord lorsqu'ils envisagent une "vitesse sécuritaire" lors de la navigation.

Zones de navigation dynamiques

Il y a 5 zones de navigation dynamiques situées à l'intérieur des systèmes de routage au nord et au sud de l'île d'Anticosti: A, B, C, D et E

Coordonnées des zones de navigation dynamiques

Secteur A

- 49° 41' N 065° 00' W
- 49° 20' N 065° 00' W
- 49° 11' N 064° 00' W
- 49° 22' N 064° 00' W

Secteur B

- 49° 22' N 064° 00' W
- 49° 11' N 064° 00' W
- 48° 48' N 063° 00' W
- 49° 00' N 063° 00' W

Secteur C

- 49° 00' N 063° 00' W
- 48° 48' N 063° 00' W
- 48° 24' N 062° 00' W
- 48° 35' N 062° 00' W

Secteur D

- 50° 16' N 064° 00' W
- 50° 00' N 064° 00' W
- 49° 56' N 063° 00' W
- 50° 16' N 063° 00' W

Secteur E

- 48° 35' N 062° 00' W
- 48° 24' N 062° 00' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W
- 48° 10.5' N 061° 00' W

Si le gouvernement du Canada ne détecte pas de baleine noire de l'Atlantique Nord dans ces zones, le navire peut procéder à une vitesse sécuritaire lorsqu'en transit à l'intérieur de celles-ci.

Lorsqu'il y a détection de baleines noires à l'intérieur d'une zone de navigation dynamique, les navires d'une longueur (LHT) supérieure à **13 m** en seront avisés :

- par l'intermédiaire d'un AVNAV; et
- devront procéder à une vitesse-fond n'excédant pas 10.0 nœuds à l'intérieur de cette zone.

Restrictions de vitesse dans les zones de navigation dynamiques

La présence de baleines noires de l'Atlantique Nord dans une ou plusieurs zones de navigation dynamiques déclenchera une restriction de vitesse dans les zones concernées. La restriction de vitesse dans les zones de navigation dynamiques sera en vigueur pendant 15 jours à partir de la date d'émission de l'AVNAV. Nous pouvons prolonger cette restriction au-delà de 15 jours si des baleines noires continuent d'être détectées.

Suite à l'émission d'un AVNAV annonçant une restriction de vitesse dans une ou plusieurs zones de navigation dynamiques, les navires d'une longueur (LHT) supérieure à 13 m doivent procéder à une vitesse-fond n'excédant pas 10.0 nœuds.

À l'intérieur de toute zone non soumise à une restriction de vitesse, les navires peuvent procéder à une vitesse sécuritaire. Les navigateurs sont néanmoins encouragés à prendre en considération la possibilité que leur navire heurte des baleines noires de l'Atlantique Nord lorsqu'ils envisagent une "vitesse sécuritaire" lors de la navigation.

Zones de gestion saisonnière

La zone de gestion saisonnière 1 (ZGS-1) et la zone de gestion saisonnière 2 (ZGS-2) sont des zones de restriction de vitesse situées respectivement au nord et au sud de la zone de navigation dynamique E.

À l'intérieur des zones de gestion saisonnière, les navires d'une longueur (LHT) supérieure à **13 m** :

- doivent procéder à une vitesse-fond n'excédant pas 10.0 nœuds, du 28 avril au 30 juin 2020; et
- peuvent procéder à une vitesse sécuritaire du 1er juillet au 15 novembre 2020, à moins qu'une baleine noire de l'Atlantique Nord ne soit détectée. Si tel est le cas, une restriction de vitesse-fond de 10.0 nœuds sera en vigueur pendant 15 jours à partir de la date d'émission de l'AVNAV. Nous pouvons prolonger cette restriction de vitesse au-delà de 15 jours si des baleines noires continuent d'être détectées.

Coordonnées de la ZGS-1:

- 49° 04' N 062° 00' W
- 49° 04' N 061° 00' W
- 48° 10.5' N 061° 00' W
- 48° 35' N 062° 00' W

Coordonnées de la ZGS-2:

- 48° 24' N 062° 00' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 47° 26.69' N 062° 00' W

Zone de restriction

Pendant les mois d'été, une proportion importante de la population entière de baleines noires de l'Atlantique Nord se rassemble pour s'alimenter en surface près de la [vallée de Shediac](#). Comme cela rend la baleine noire de l'Atlantique Nord plus vulnérable aux collisions avec les navires, une zone de restriction obligatoire sera mise en place dans la [vallée de Shediac](#) ou à proximité. La date d'entrée en vigueur et l'emplacement précis de la zone restent à déterminer et seront basés sur la répartition observée des baleines. Un arrêté d'urgence entrera en vigueur en début de saison estivale et fournira les détails appropriés. Ces renseignements seront également communiqués aux navigateurs par l'entremise d'avertissements de navigation et d'avis aux pêcheurs.

Les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à **13 m** devront :

- éviter la zone; ou
- s'ils doivent naviguer à travers la zone de restriction, réduire leur vitesse-fond afin de ne pas excéder 8 nœuds.

La zone de restriction sera déterminée en collaboration avec le Ministère des Pêches et Océans. Une fois mise en place, l'emplacement et la dimension de la zone de restriction ne seront pas modifiés.

Zone d'essai volontaire de restriction de vitesse dans le détroit de Cabot

Afin de coïncider avec les périodes d'arrivée et de sortie des baleines noires de l'Atlantique Nord dans les eaux du golfe du Saint-Laurent, nous mettons en place une restriction de vitesse volontaire du 28 avril au 15 juin 2020, ainsi que du 1er octobre au 15 novembre 2020.

- Durant ces périodes, les navires d'une longueur supérieure à 13 m sont invités à réduire leur vitesse volontairement afin de ne pas excéder une vitesse-fond de 10 nœuds.
- En dehors des périodes de restriction, les navires peuvent procéder à des vitesses sécuritaires.

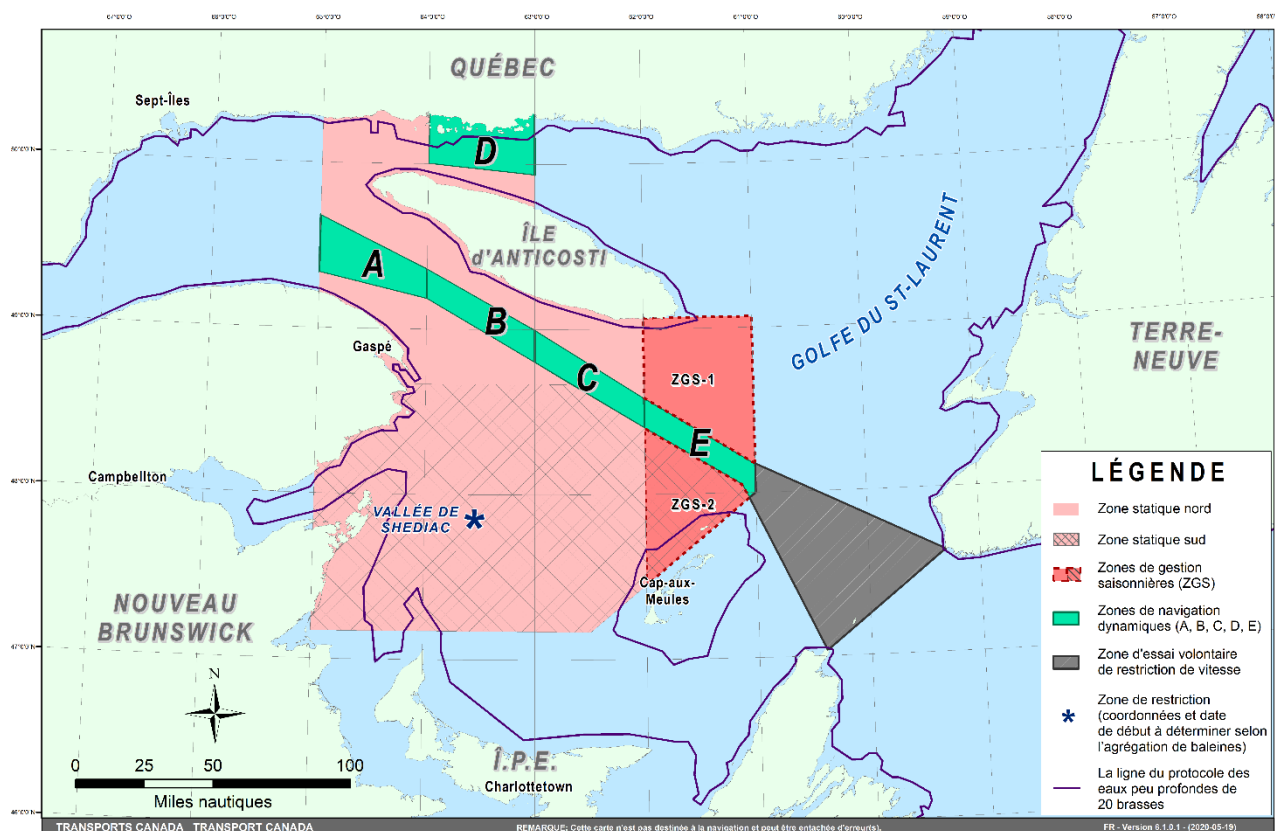
Coordonnées de la zone de restriction de vitesse volontaire :

- 48° 10.5' N 061° 00' W
- 47° 37.2' N 059° 18.5' W
- 47° 02' N 060° 23.7' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W

Carte du golfe du Saint-Laurent

La carte suivante indique :

- la zone de restriction de vitesse en rose (zones statiques);
- les zones de navigation dynamiques en vert;
- les zones de gestion saisonnière en rose foncé;
- la zone d'essai volontaire de restriction de vitesse en gris; et
- l'emplacement d'intérêt de la zone de restriction, indiquée à l'aide d'un astérisque.



Carte illustrant les deux zones statiques (nord et sud), les cinq zones de navigation dynamiques (A, B, C, D et E), les zones de gestion saisonnière 1 et 2, la zone d'essai volontaire de restriction de vitesse ainsi que la ligne du protocole des eaux peu profondes de 20 brasses.

Cette carte sert de représentation visuelle seulement et ne doit pas être utilisée pour la navigation ou l'application de la loi.

Diffusion AVNAV

La GCC-STCM émet et publie des AVNAVs :

- par l'entremise de radiodiffusion
- en ligne sur [le portail d'information maritime du Canada](#) et sur le site [d'avertissements de navigation de la GGC](#)

Les navigateurs doivent s'assurer qu'ils ont l'information exacte et mise à jour à propos de la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord, telle qu'énoncée dans les NOTMARs et AVNAVs en vigueur.

Dans le contexte de la restriction de vitesse visant à protéger la baleine noire de l'Atlantique Nord, l'AVNAV présentement en vigueur sera fourni aux navires soumis aux normes du *Règlement sur les zones de services de trafic maritime* ou du *Règlement sur la zone de service de trafic maritime de l'Est du Canada*.

Pour un bâtiment sortant :

- au point d'appel 10 (St-Laurent); ou
- lors d'un départ en aval de la station de pilotage de Québec (y compris la rivière Saguenay, la Baie-des-Chaleurs, la baie de Miramichi, etc.)

Pour un bâtiment entrant :

- lorsqu'une autorisation est octroyée pour naviguer en eaux canadiennes

Pour un bâtiment en transit :

- au dernier point de rapport précédant l'entrée dans la zone de restriction de vitesse; et/ou
- à 10 milles nautiques avant l'entrée dans la zone de restriction de vitesse

Pour les navires non soumis aux règlements susmentionnés, les exploitants de navires sont tenus de surveiller les émissions du réseau des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) de la Garde côtière canadienne pour obtenir les informations les plus récentes. Pour les radiofréquences maritimes et les heures de diffusion, les informations peuvent être trouvées dans la publication [Aides radio à la navigation maritime](#).

Aides à la navigation

La Garde côtière canadienne teste actuellement les aides à la navigation virtuelles du système d'identification automatique (AIS AtoN) dans des zones spécifiques. Ces aides informent les navigateurs d'un secteur dynamique soumis à une restriction de vitesse (selon NOTMAR 819 (T) / 2016).

Chaque secteur dynamique est délimité par quatre AIS AtoN virtuelles qui peuvent être affichés sur l'équipement de navigation, tel que :

- Système de visualisation de cartes électroniques et d'informations (ECDIS)
- Système de cartes électroniques (ECS)
- RADAR
- Dispositif minimum d'affichage et de saisie (MKD)
- Cartes électroniques de navigation (ENC)

La Garde côtière canadienne diffusera les AIS AtoN virtuelles uniquement **lorsque** la restriction de vitesse sera en vigueur dans au moins un secteur.

Les navigateurs doivent sélectionner le symbole de l'AIS AtoN virtuelle, afin de voir le message. Par exemple : «SectA1 Spd Lim 10 kt.» Ce message fait référence à une restriction de vitesse en vigueur pour un secteur spécifique.

Note : Ce système n'est pas le principal moyen de communiquer cette information, mais plutôt une mesure complémentaire.

Conformité et application de la loi

Vous devez vous conformer aux avertissements de navigation diffusés et publiés par la Garde côtière canadienne en relation avec tout arrêté d'urgence rédigé conformément à *la loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, visant à réglementer la navigation afin de protéger la baleine noire de l'Atlantique Nord.

Si vous ne vous conformez pas aux instructions de l'AVNAV ou de l'arrêté d'urgence, vous pourriez faire face à :

- des sanctions administratives pécuniaires jusqu'à concurrence de 250 000 \$ CAN ; et/ou
- des sanctions pénales en vertu de la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada

Si un navire semble avoir enfreint une limitation de vitesse, les inspecteurs de la sécurité maritime de Transports Canada passeront en revue les renseignements fournis par l'AIS et chercheront à obtenir une justification du capitaine du navire.

Nous n'octroierons aucune dérogation préalable à la limitation de vitesse. Néanmoins, si une déviation inhérente aux limitations de vitesse est requise pour des raisons de sécurité, les renseignements suivants devront être entrés dans le journal de la passerelle :

- Raisons de la déviation;
- Vitesse du navire au moment de la déviation;
- Latitude et longitude au moment de la déviation;
- Heure et durée de la déviation;
- Signature du capitaine du navire et date de l'inscription dans le journal de la passerelle.

Pour toute déviation, certains facteurs seront pris en considération par Transports Canada, notamment:

- Navigation afin d'assurer la sécurité du navire;
- Conditions météorologiques;
- Circonstances imprévisibles; et
- Réponse à une situation d'urgence.

Signaler la présence de baleines

Veuillez s'il vous plaît signaler toute observation de baleine enchevêtrée dans un filet, blessée ou morte, au Centre de services de communications et de trafic maritimes de la GCC le plus près, ou aux établissements suivants :

Pour la partie sud du golfe du Saint-Laurent :

Marine Animal Response Society au 1-866-567-6277

Pour Terre-Neuve-et-Labrador

Whale Release and Strandings au 1-888-895-3003

Pour le secteur du Québec

Urgences mammifères marins au 1-877-722-5346.

Si vous apercevez des baleines vivantes et nageant librement, vous devez le signaler

- en appelant au 1-902-440-8611 (local) ou au 1-844-800-8568 (sans frais)
- ou par courriel à XMARWhalesightings@dfo-mpo.gc.ca

Veuillez consulter WhaleMap pour les plus récentes observations de baleines noires :

<https://whalemap.ocean.dal.ca/>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATIONS DES TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2020 VOLUME 2 - GOLFE DU SAINT-LAURENT

(Publication récurrente de l'avis *506/20, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Est 05/2020*.)

Le Service hydrographique du Canada de la région du Québec a identifié une correction dans l'édition 2020 des Tables des marées et des courants du Canada, Volume 2, Golfe du Saint-Laurent, sur la page 79.

Les navigateurs doivent remplacer une partie de la Table 3 avec la partie correspondante annexée ci-dessous :

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed052020-part1-vol2-p79.pdf>

***601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
6211	Big Traverse Bay	1:80 000	28-FÉVR-2020	3	19.95
6212	Kenora to/à Aulneau Peninsula (Northern Portion / Partie nord)	1:40 000	28-FÉVR-2020	3	19.95
6214	Sabaskong Bay	1:40 000	28-FÉVR-2020	3	19.95
6287	Minaki to/à Kenora	1:25 000	28-FÉVR-2020	3	19.95
6423	Askew Islands to/à Bryan Island Kilometre 1180 / Kilometre 1240	1:50 000	17-AVR-2020	4	12.00
6428	Aklavik Channel to/au Napoiak Channel including/y compris Aklavik Channel to/à Aklavik Kilometre 1530 / Kilometre 1597	1:50 000	24-AVR-2020	4	12.00
6429	Kilometre/Kilomètre 1580 - 1645 including/y compris East Channel, Inuvik to/à Kilometre/Kilomètre 1645	1:50 000	24-AVR-2020	4	12.00
6436	Napoiak Channel, including / y compris Schooner and/et Taylor Channels Kilometre/Kilomètre 1590 - 1650	1:50 000	24-AVR-2020	4	12.00

***602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
NOUVEAUX PRODUITS	
CA373503	Approches à/Approaches to Rivière Koksoak
CA376738	Lake Melville
CA376739	Epipette Point to/à Terrington Basin
CA576740	Goose Bay Narrows
RETIRÉES EN PERMANENCE	
CA376212	Lake Melville
CA476213	Mulligan Bay
CA476214	Sebaskachu Bay
CA476215	Epipette Point to Terrington Basin

***603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelles éditions			
RM-6211	Big Traverse Bay	1:80 000	28-FÉVR-2020
RM-6212	Kenora to/à Aulneau Peninsula (Northern Portion / Partie nord)	1:40 000	28-FÉVR-2020
RM-6214	Sabaskong Bay	1:40 000	28-FÉVR-2020
RM-6287	Minaki to/à Kenora	1:25 000	28-FÉVR-2020

***604 TRANSPORTS CANADA – BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 14, NO. 15, NO. 16 ET NO. 17/2020**

De nouveaux **Bulletins de la sécurité des navires** ont récemment été publiés sur le site web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ces bulletins, s'il vous plaît cliquer sur les liens ci-dessous :

[Bulletin No. 14/2020](#) – Transport des gilets de sauvetage à bord des bâtiments à passagers
SGDDI No : 16013961

[Bulletin No. 15/2020](#) – Orientations temporaires concernant l'utilisation de masques ou de protections faciales non médicales pour les travailleurs du secteur du transport maritime
SGDDI No : 16551827

[Bulletin No. 16/2020](#) – Dangers et risques liés à l'engagement pendant les opérations de remorquage
SGDDI No : 16102915

[Bulletin No. 17/2020](#) – Voyages en eaux abritées
SGDDI No : 16568259

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (sans frais).

***605 PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT - PROTECTION DU BÉLUGA : ZONE DE RALENTISSEMENT À L'EMBOUCHURE DU FJORD DU SAGUENAY ET ZONE INTERDITE À LA BAIE SAINTE-MARGUERITE**

Le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et sa périphérie sont au cœur de l'habitat essentiel estival des bélugas, une espèce en voie de disparition. Dans les limites du parc marin, des mesures de protection des mammifères marins s'appliquent en vertu du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*.

Cependant, les lieux importants d'alimentation, de naissance et d'élevage des jeunes bélugas requièrent une protection accrue pour assurer le rétablissement de cette espèce. Le fjord du Saguenay, entre l'embouchure et la baie Sainte-Marguerite, fait partie des endroits les plus utilisés par les femelles et les jeunes bélugas entre mai et octobre. L'embouchure du Saguenay est reconnue pour être une aire d'alimentation et la baie Sainte-Marguerite comme un lieu de naissance et d'élevage.

Pour prévenir les collisions avec les bélugas, une zone de ralentissement obligatoire à 15 nœuds est en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre à l'embouchure du fjord du Saguenay. Pour assurer la quiétude des femelles et des jeunes durant la période critique des naissances, l'accès à la baie Sainte-Marguerite est interdit aux embarcations du 21 juin au 21 septembre, sauf pour les autorisations spéciales (voir description ci-dessous).

Pour des raisons de sécurité, *la mesure de zone de ralentissement à l'embouchure du fjord du Saguenay ne s'applique pas* aux navires de charge (voir l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* de mai à octobre pour les mesures de protection volontaires dans l'estuaire du Saint-Laurent). Une vigilance accrue est cependant recommandée à tous les navigateurs entre l'embouchure et la baie Sainte-Marguerite pour la protection du béluga.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir l'avis 5C de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2020* ou visitez : <http://parcmarin.qc.ca>.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES - BÉLUGA

Ensemble du territoire du parc marin :

- Lorsque des bélugas sont à moins d'un demi-mille marin d'une embarcation motorisée (926 mètres), il est obligatoire de maintenir une vitesse entre 5 et 10 nœuds.
- Pour toutes les embarcations, y compris celles à propulsion humaine (kayak et canot), il faut continuer de circuler en maintenant un cap.
- Toutes les embarcations doivent maintenir une distance minimale de 400 mètres des bélugas en tout temps.

Pour plus d'information sur le règlement, consultez : <http://parcmarin.qc.ca/proteger/#reglement>.

Embouchure du fjord du Saguenay (Figure 1) - Zone de ralentissement (aire hachurée rouge) :

- La vitesse maximale dans l'embouchure du Saguenay entre les bouées S7 et S8 et les quais des traversiers entre Baie-Sainte-Catherine et Tadoussac est de 15 nœuds du 1^{er} mai au 31 octobre.

Baie Sainte-Marguerite (Figure 2) - Zone interdite (aire rouge) :

- Du 21 juin au 21 septembre, les embarcations ne doivent pas pénétrer dans la zone rouge, qui suit une ligne entre le cap Nord-Ouest et le Cap Sainte-Marguerite.
- Une autorisation spéciale est accordée uniquement aux kayaks, canots et aux pêcheurs récréatifs qui doivent circuler sans arrêt le long d'un couloir de moins de 10 mètres des rives de la baie.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

Secteur baie Sainte-Marguerite (Figure 2) - Zone de transit (aire hachurée jaune) :

- Du 21 juin au 21 septembre, il est recommandé aux embarcations motorisées de naviguer sans arrêt dans cette zone à une vitesse entre 5 et 10 nœuds.

Cette zone de transit vise à favoriser le respect du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*, car les bélugas sont régulièrement présents dans le secteur de la Baie Sainte-Marguerite.

INFORMATION

Tous incidents, dont les collisions avec les baleines, doivent être signalés sans délai au 1-866-508-9888. Pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le réseau d'urgence au 1-877-722-5346 ou la voie VHF 16.

Figure 1

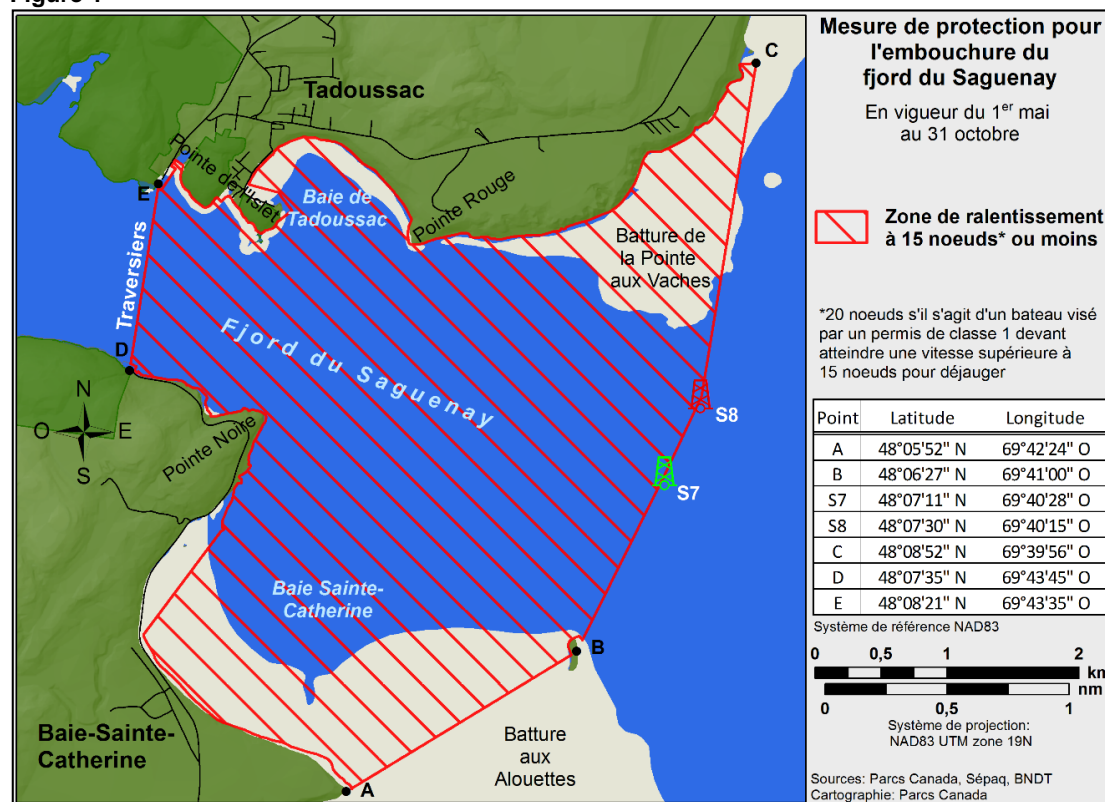
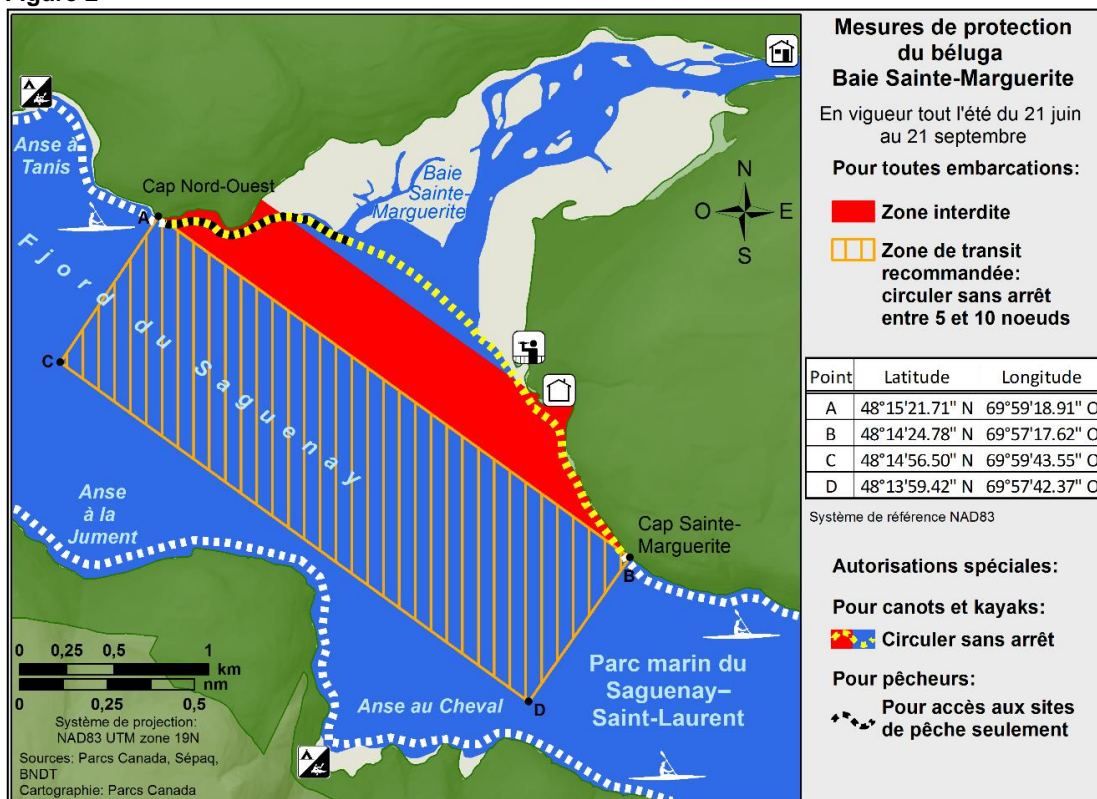


Figure 2



***606 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2020 - PARTIE A2, AVIS 5A : EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES COMMUNES À TOUTES LES ZONES DE PROTECTION MARINES**

Page 26:

MODIFIER COMME SUIT :

Lignes directrices volontaires applicables au passage des navires (à longueur d'année)

Il est recommandé de suivre les lignes directrices suivantes à longueur d'année pour sauvegarder les zones de protection marines et ses ressources.

Les navires devraient respecter les mesures suivantes pour des raisons de sécurité et afin d'assurer la protection des mammifères marins :

- Il est fortement recommandé que tout navire commercial reste à l'intérieur des routes d'approvisionnement communautaire. Ces routes sont généralement indiquées par des bouées de la Garde côtière canadienne et devraient être suivies lorsque possible.

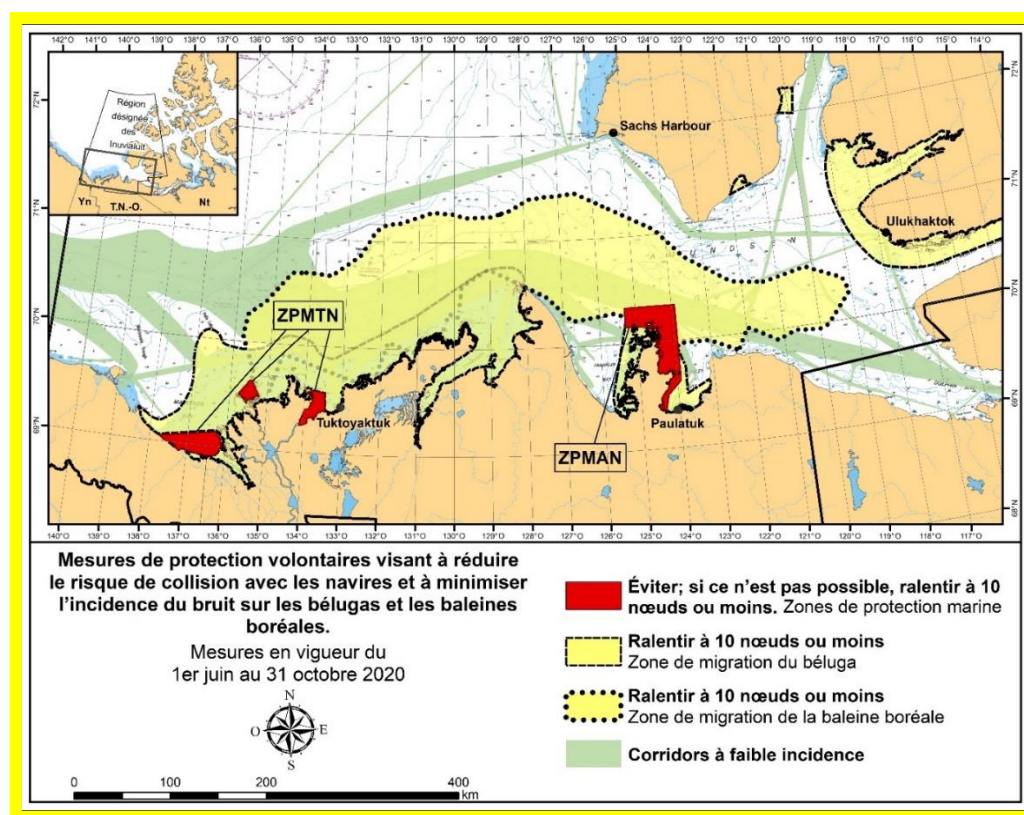
Les mesures volontaires sont en vigueur du 1^{er} juin au 31 octobre 2020. Voir la carte ci-dessous.

Ces mesures s'appliquent aux navires marchands, aux navires de croisière, aux petits navires et aux embarcations de plaisance, à l'intérieur des limites des ZPM et des autres zones désignées afin de prévenir les collisions avec les baleines et d'atténuer le bruit sous-marin généré par ces navires. Ces mesures ne doivent être prises que si elles ne compromettent pas la sécurité de la navigation.

Évitement (zone rouge) : Afin de réduire le risque de bruit sous-marin et de collision avec les baleines dans les ZPM, les navires doivent éviter de naviguer dans les ZPM, dans la mesure du possible. Si le passage dans la zone est nécessaire, les navires doivent ralentir jusqu'à une vitesse maximale de 10 nœuds et poster une vigie, comme un observateur de mammifères marins, afin d'augmenter les chances de voir les baleines et ainsi prendre les mesures nécessaires pour les éviter. S'il n'est pas possible de contourner les baleines, il faut ralentir et attendre qu'elles s'éloignent à une distance supérieure à 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre la vitesse initiale de 10 nœuds ou moins. On recommande de redoubler de prudence en cas de pluie ou de brouillard ou si la mer est agitée, étant donné que les animaux sont plus difficiles à voir.

Réduction de la vitesse à 10 nœuds ou moins (zone jaune) : Pour réduire le risque de perturbations sonores sous-marines et de collision avec les baleines dans cette zone, on recommande que les navires ralentissent à une vitesse de 10 nœuds ou moins, qu'ils demeurent dans les chenaux de navigation et d'approvisionnement communautaire balisés et qu'ils postent une vigie.

Ces mesures volontaires sont secondaires par rapport aux droits prévus dans la Convention définitive des Inuvialuit.



Page 30:

MODIFIER COMME SUIT :

Lignes directrices volontaires applicables au passage des navires (à longueur d'année)

Les navires devraient respecter les mesures suivantes pour des raisons de sécurité et afin d'assurer la protection des mammifères marins (à longueur d'année) :

- Il est fortement recommandé que tout navire commercial reste à l'intérieur des routes d'approvisionnement communautaire. Ces routes sont généralement indiquées par des bouées de la Garde côtière canadienne et devraient être suivies lorsque possible.
- Les activités de déglacage devraient être évitées dans la polynie du Cape Parry, lorsque possible, en raison des grands rassemblements de mammifères marins qui se retrouvent à cet endroit.

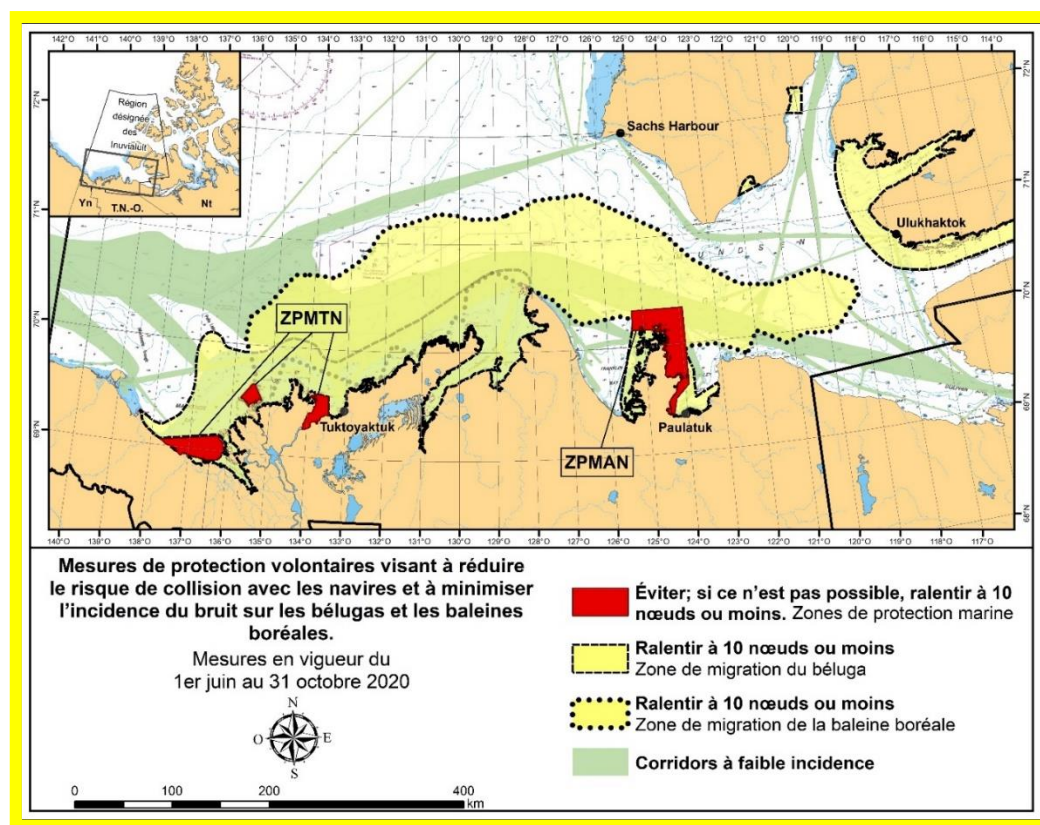
Les mesures volontaires sont en vigueur du 1^{er} juin au 31 octobre 2020. Voir la carte ci-dessous.

Ces mesures s'appliquent aux navires marchands, aux navires de croisière, aux petits navires et aux embarcations de plaisance, à l'intérieur des limites des ZPM et des autres zones désignées afin de prévenir les collisions avec les baleines et d'atténuer le bruit sous-marin généré par ces navires. Ces mesures ne doivent être prises que si elles ne compromettent pas la sécurité de la navigation.

Évitement (zone rouge) : Afin de réduire le risque de bruit sous-marin et de collision avec les baleines dans les ZPM, les navires doivent éviter de naviguer dans les ZPM, dans la mesure du possible. Si le passage dans la zone est nécessaire, les navires doivent ralentir jusqu'à une vitesse maximale de 10 nœuds et poster une vigie, comme un observateur de mammifères marins, afin d'augmenter les chances de voir les baleines et ainsi prendre les mesures nécessaires pour les éviter. S'il n'est pas possible de contourner les baleines, il faut ralentir et attendre qu'elles s'éloignent à une distance supérieure à 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre la vitesse initiale de 10 nœuds ou moins. On recommande de redoubler de prudence en cas de pluie ou de brouillard ou si la mer est agitée, étant donné que les animaux sont plus difficiles à voir.

Réduction de la vitesse à 10 nœuds ou moins (zone jaune) : Pour réduire le risque de perturbations sonores sous-marines et de collision avec les baleines dans cette zone, on recommande que les navires ralentissent à une vitesse de 10 nœuds ou moins, qu'ils demeurent dans les chenaux de navigation et d'approvisionnement communautaire balisés et qu'ils postent une vigie.

Ces mesures volontaires sont secondaires par rapport aux droits prévus dans la Convention définitive des Inuvialuit.



***607 BASSIN DE CHAMBLY AU LAC/TO LAKE CHAMPLAIN – AIDES À LA NAVIGATION LUMINEUSES FIXES ÉTABLIES EN PERMANENCE**

Référence Carte : 1351

Les aides à la navigation lumineuses fixes suivantes ont été établies en permanence :

Fort Lennox	(LF 12860)	(45° 07' 24.5"N 073° 16' 07.1"W)
Fort Lennox	(LF 12861)	(45° 07' 23.9"N 073° 16' 08.0"W)
Île aux Noix	(LF 12862)	(45° 07' 15.8"N 073° 15' 51.0"W)

(Q2020-012 à 014)

***608 LAC SAINT-LOUIS – BOUÉES NON LUMINEUSES DÉPLACÉES**

Référence Carte : 1430

Les bouées non lumineuses suivantes ont été déplacées aux coordonnées suivantes :

Bouée AH21	(LF 5021.45) :	45° 19' 41.6"N 073° 51' 01.6"W
Bouée AH22	(LF 5021.46) :	45° 19' 42.2"N 073° 51' 01.7"W
Bouée AH23	(LF 5021.47) :	45° 19' 40.4"N 073° 51' 02.6"W
Bouée AH24	(LF 5021.48) :	45° 19' 39.7"N 073° 51' 03.3"W
Bouée AH25	(LF 5021.49) :	45° 19' 33.1"N 073° 51' 11.6"W
Bouée AH26	(LF 5021.5) :	45° 19' 33.7"N 073° 51' 10.1"W
Bouée AH27	(LF 5021.51) :	45° 19' 37.5"N 073° 51' 04.4"W
Bouée AH28	(LF 5021.52) :	45° 19' 39.9"N 073° 51' 05.4"W

(Q2020-098 à 105)

***609 HARBOURS IN LAKE ERIE/HAVRES DANS LE LAC ÉRIÉ – BOUÉES NON LUMINEUSES ENLEVÉES EN PERMANENCE**

Référence Carte : 2181

Les bouées non lumineuses suivantes ont été enlevées en permanence :

Port Stanley – Bouée d'information INFO1	(LF 7168.1)	42° 39' 29.1"N 081° 12' 50.7"W
Port Stanley – Bouée d'information INFO2	(LF 7168.2)	42° 39' 29.1"N 081° 12' 49.9"W
Port Stanley – Bouée d'information INFO3	(LF 7168.3)	42° 39' 30.4"N 081° 12' 49.9"W

(B2020-014 à 016)

***610 HOPES ADVANCE BAY – ALIGNEMENTS NON LUMINEUX DÉPLACÉS**

Référence Carte : 5349

Les alignements non lumineux suivants ont été déplacés aux coordonnées suivantes :

Pointe Range	(LF 6438.35) :	59° 19' 34.1"N 069° 34' 09.0"W
Pointe Range	(LF 6438.36) :	59° 18' 42.1"N 069° 36' 02.3"W
Colline Apex	(LF 6438.41) :	59° 18' 56.2"N 069° 39' 26.8"W
Colline Apex	(LF 6438.42) :	59° 18' 47.9"N 069° 39' 53.9"W
Merganser Cove	(LF 6438.45) :	59° 21' 05.1"N 069° 40' 40.3"W
Merganser Cove	(LF 6438.46) :	59° 21' 07.6"N 069° 40' 52.2"W

(Q2020-074, 077 à 081)

***611(P) ÎLE MARCOTTE À/TO RAPIDES-DES-JOACHIMS – AIDE À LA NAVIGATION FIXE A ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE BOUÉE LUMINEUSE**

Référence Carte : 1553

La Garde côtière canadienne propose de supprimer l'aide à la navigation fixe suivante, la remplacer par une bouée lumineuse et ajouter un feu à une aide séparée :

Short Turn Island (LF 1310) : (45° 55' 49.3"N 077° 15' 23.6"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 25 septembre 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 26 juin 2020. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Superviseur, Ryan Goodearle
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne
520, rue Exmouth
Sarnia, ON N7T 8B1
Téléphone : (519) 383-1871
Courriel : Ryan.Goodearle@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(B2020-017)

***612(P) HEAD OF / FOND DE PLACENTIA BAY – CLOCHE À ÊTRE ENLEVÉE**

Référence Carte : 4839

La Garde côtière canadienne propose d'enlever la cloche de l'aide à la navigation suivante :

Southern Harbour – Bouée à cloche lumineuse ES (LF 38.5) (47° 41' 52.3"N 053° 58' 37.0"W)

La bouée et le feu demeurent en place.

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 25 septembre 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 26 juin 2020. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante/p.i, Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Case postale 1236
Unit 2 - 185 John Yeo Drive
Charlottetown, PEI C1A 7M8
Téléphone : (902) 566-7936
Courriel : Claire.MacLaren@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(N2020-031)

***613(P) FORT FRANCES TO/À HOSTESS ISLAND AND/ET SANDPOINT ISLAND – AIDE À LA NAVIGATION FIXE À ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE BOUÉE LUMINEUSE**

Référence Carte : 6108

La Garde côtière canadienne propose de supprimer l'aide à la navigation fixe suivante et la remplacer par une bouée lumineuse :

Crowe Island (LF 1446) : (48° 43' 59.5"N 093° 18' 16.8"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 25 septembre 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 26 juin 2020. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Superviseur, Ryan Goodearle
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne
520, rue Exmouth
Sarnia, ON N7T 8B1
Téléphone : (519) 383-1871
Courriel : Ryan.Goodearle@dfp-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(D2020-021)

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle / au Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DÉC-1995 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 06-MARS-2020

Porter une épave de brassiage inconnue, PA
(Voir la Carte n° 1, K29, B7)

43°10'24.0"N 069°17'42.0"W

(USCG:06/20) MPO(6308980-02)

4003 - Cape Breton to / à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 03-AVR-2020

Porter une épave de brassiage inconnue, PA
(Voir la Carte n° 1, K29, B7)

43°10'24.0"N 069°17'42.0"W

(USCG:06/20) MPO(6308980-02)

4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 06-MARS-2020

Porter une épave de brassiage inconnue, PA
(Voir la Carte n° 1, K29, B7)

43°10'24.0"N 069°17'42.0"W

(USCG:06/20) MPO(6308980-02)

4011 - Approaches to / Approches à Bay of Fundy / Baie de Fundy - Nouvelle édition - 03-JANV-2003 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNMD. 20-MARS-2020

Modifier FI 6s 16m 9M pour lire LFI 6s16m9M vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P16)

43°37'48.0"N 066°01'37.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376018, CA476048

(F2020023) LF(283) MPO(6308988-01)

4012 - Yarmouth to / à Halifax - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNMD. 27-MARS-2020

Modifier FI 6s 16m 9M pour lire LFI 6s16m9M vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P16)

43°37'50.0"N 066°01'36.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376018, CA476048

(F2020023) LF(283) MPO(6308988-01)

4013 - Halifax to / à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 29-MAI-2020

Modifier FI(3)20s 42ft 9M pour lire FI(2) 18s42ft9M vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P16)

45°45'55.0"N 062°40'50.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376691, CA576464

(G2020015) LF(918) MPO(6308962-01)

4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 29-MAI-2020

Modifier FI(3) 20s 42ft 9M pour lire FI(2) 18s42ft9M vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P16)

45°45'58.0"N 062°40'45.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376691, CA576464

(G2020015) LF(918) MPO(6308962-01)

4230 - Little Hope Island to / à Cape St Marys - Carte nouvelle - 15-JUIN-1990 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNMD. 15-MAI-2020

Modifier FI6s 16m 9M pour lire LFI 6s16m9M vis-à-vis le feu 43°37'44.0"N 066°01'35.0"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376018, CA476048
(F2020023) LF(283) MPO(6308988-01)

4242 - Cape Sable Island to / aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNMD. 10-MAI-2019

Modifier FI R pour lire ISO R 2s vis-à-vis le feu 43°38'08.2"N 066°00'59.6"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476048
(F2020022) LF(284) MPO(6308987-01)

Modifier FI6s 16m 9M pour lire LFI 6s16m9M vis-à-vis le feu 43°37'43.1"N 066°01'35.9"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376018, CA476048
(F2020023) LF(283) MPO(6308988-01)

4243 - Tusket Islands to / à Cape St Marys - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNMD. 15-MAI-2020

Modifier FI 6s 16m 9M pour lire LFI 6s16m9M vis-à-vis le feu 43°37'42.7"N 066°01'37.2"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376018, CA476048
(F2020023) LF(283) MPO(6308988-01)

4244 - Wedgeport and Vicinity / et les abords - Nouvelle édition - 26-DÉC-2003 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNMD. 14-FÉVR-2020

Modifier FI R pour lire ISO R 2s vis-à-vis le feu 43°38'07.2"N 066°00'59.4"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476048
(F2020022) LF(284) MPO(6308987-01)

Modifier FI 6s 16m9M pour lire LFI 6s16m9M vis-à-vis le feu 43°37'42.6"N 066°01'34.9"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376018, CA476048
(F2020023) LF(283) MPO(6308988-01)

4337 - Alma (and Approaches / et les Approaches) - Nouvelle édition - 07-JUIN-2002 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 03-MARS-2017

Porter un brise-lames et la légende Bkw entre 45°36'02.3"N 064°56'38.1"W
(Voir la Carte n° 1, F4.1) et 45°36'00.0"N 064°56'37.0"W
MPO(6308989-01)

Déplacer le feu Iso R de 45°36'00.1"N 064°56'38.9"W
(Voir la Carte n° 1, P1, P16) à 45°36'00.0"N 064°56'37.0"W
(F2020024) LF(155) MPO(6308989-02)

4404 - Cape George to / à Pictou - Nouvelle édition - 28-FÉVR-2014 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 13-SEPT-2019

Modifier FI(3)20s13m9M pour lire FI(2) 18s13m9M vis-à-vis le feu 45°45'52.2"N 062°40'50.4"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376691, CA576464
(G2020015) LF(918) MPO(6308962-01)

4405 - Pictou Island to / aux Tryon Shoals - Nouvelle édition - 21-FÉVR-2003 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 29-MAI-2020

Modifier FI(3) 20s 42ft 9M pour lire FI(2) 18s42ft9M vis-à-vis le feu 45°45'53.4"N 062°40'47.8"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376691, CA576464
(G2020015) LF(918) MPO(6308962-01)

19-JUIN-2020

LNMD. 05-JUIN-2020

Porter une bouée charpente cardinale Est lumineuse noire, jaune et noir Q(3) 46°09'12.9"N 063°07'45.4"W
10s, marquée CJB
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376161, CA476179
(G2020037) LF(983.5) MPO(6308995-01)

Porter une bouée charpente cardinale Sud jaune et noire, marquée CJA 46°06'06.2"N 063°11'37.0"W
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376161, CA476179
(G2020036) MPO(6308996-01)

4466 - Hillsborough Bay - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

19-JUIN-2020

LNMD. 29-MAI-2020

Porter une bouée charpente cardinale Est lumineuse noire, jaune et noir Q(3) 46°09'12.9"N 063°07'45.4"W
10s, marquée CJB
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376161, CA476179
(G2020037) LF(983.5) MPO(6308995-01)

Porter une bouée charpente cardinale Sud jaune et noire, marquée CJA 46°06'06.2"N 063°11'37.0"W
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376161, CA476179
(G2020036) MPO(6308996-01)

4483 - Caribou Harbour - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 02-AOÛT-2019

Modifier FI(3) 20s 13m 9M pour lire FI(2) 18s13m9M vis-à-vis le feu 45°45'52.4"N 062°40'49.8"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376691, CA576464
(G2020015) LF(918) MPO(6308962-01)

4486 - Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FÉVR-1999 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 07-FÉVR-2020

Remplacer la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FIG, marquée 47°56'59.2"N 064°38'20.7"W
EA3 par une bouée charpente cardinale Ouest lumineuse jaune, noir
et jaune Q(9) 15s, marquée EAE
(Voir la Carte n° 1, Q130.3, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA476275
(G2020031) LF(1266) MPO(6308990-01)

Modifier EE pour lire EG une bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse 47°53'14.2"N 064°45'47.6"W
rouge et blanc Mo(A), marquée EE
(Voir la Carte n° 1, Qh)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA476275
(G2020032) LF(1276.2) MPO(6308991-01)

4841 - St. Bride's - Nouvelle édition - 29-MAI-2015 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 27-MARS-2020

Coller

l'annexe graphique

46°55'05.0"N 054°10'35.0"W

Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/4841_6308898_1_202005110630.pdf

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576297

MPO(6308898-01)

4846 - Motion Bay to / à Cape St Francis - Nouvelle édition - 15-DÉC-1995 - NAD 1983

26-JUIN-2020

LNMD. 26-JUIL-2019

Porter

un système de sub-surface d'acquisition de données océanographiques

47°33'12.6"N 052°34'28.2"W

ODAS/SADO avec une profondeur connue de 20 mètres

(Voir la Carte n° 1, L25)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376015

MPO(6308978-01)

4911 - Entrée à / Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 29-NOV-2019

Porter

une profondeur de 3.6 mètres

47°08'52.2"N 064°58'56.2"W

(Voir la Carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133

MPO(6308947-01)

Porter

une profondeur de 2.8 mètres

47°07'44.5"N 064°59'16.1"W

(Voir la Carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133

MPO(6308947-02)

Porter

une profondeur de 2.6 mètres

47°07'33.8"N 064°59'05.1"W

(Voir la Carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133

MPO(6308947-03)

Rayer

la profondeur de 3.6 mètres

47°07'21.1"N 064°58'50.2"W

(Voir la Carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133

MPO(6308947-04)

Porter

une profondeur de 2.1 mètres

47°07'22.3"N 064°58'52.0"W

(Voir la Carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133

MPO(6308947-05)

Porter

une profondeur de 2.9 mètres

47°06'31.5"N 064°58'14.2"W

(Voir la Carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133

MPO(6308947-06)

Porter

une profondeur de 5.6 mètres

47°06'25.1"N 064°58'05.6"W

(Voir la Carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133

MPO(6308947-07)

4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 27-OCT-2017

Remplacer	la profondeur de 6.3 mètres par une profondeur de 5.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°08'04.3"N 065°11'07.3"W
		MPO(6308947-08)
Porter	une profondeur de 5.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°08'06.9"N 065°11'35.9"W
		MPO(6308947-09)
Remplacer	la profondeur de 6.7 mètres par une profondeur de 6.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°08'08.4"N 065°12'03.6"W
		MPO(6308947-10)
Porter	une épave submergée Wk (Voir la Carte n° 1, K23) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°03'39.2"N 065°26'36.8"W
		MPO(6308947-12)

4912 - Continuation A - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983

05-JUIN-2020

LNMD. 27-OCT-2017

Rayer	la profondeur de 7.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476126	47°02'04.4"N 065°28'04.5"W
		MPO(6308947-11)
Porter	une épave submergée Wk (Voir la Carte n° 1, K23) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°03'39.2"N 065°26'36.8"W
		MPO(6308947-12)
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476126	47°02'04.9"N 065°28'03.8"W
		MPO(6308947-13)

4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and / et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983

12-JUIN-2020

LNMD. 20-SEPT-2019

Remplacer	la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FIG, marquée EA3 par une bouée charpente cardinale Ouest lumineuse jaune, noir et jaune Q(9) 15s, marquée EAE (Voir la Carte n° 1, Q130.3, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA476275	47°56'54.2"N 064°38'21.6"W
		(G2020031) LF(1266) MPO(6308990-01)
Modifier	EE pour lire EG une bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanc Mo(A), marquée EE (Voir la Carte n° 1, Qh) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA476275	47°53'14.2"N 064°45'47.6"W
		(G2020032) LF(1276.2) MPO(6308991-01)

***614 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2020 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG, ARCTIQUE ET PACIFIQUE)**

Page 2-1

MODIFIER COMME SUIV :

Téléphone :	902-426-9750 ou 902-426-9751	Opérations des SCTM
	1-888-528-6444	Opérations des SCTM, appel sans frais
	902- 486-5472 407-7512	Service de correspondance publique commerciale
	902-426-9738	Agent responsable
	902-426-4956	ECAREG

Page 2-27

MODIFIER COMME SUIV :

Téléphone :	709-695-2167	Opérations des SCTM
	709-695- 2167 2886	Service de correspondance publique commerciale
	709-695-2133	Agent responsable

Page 4-41

MODIFIER COMME SUIV :

Le 30 septembre 2019, la Garde côtière des États-Unis a mis définitivement fin aux sites DGPS suivants : Appleton (Washington), Whidbey Island (Washington), Fort Stevens (Oregon). Pour plus d'informations, consultez : WWW.NAVCEN.USCG.GOV sous l'onglet Nationwide DGPS.

Pendant l'année Fin juin 2020, la USCG procédera à l'abandon de ses 17 derniers sites DGPS additionnels. Certains de ces sites, situés près des Grands lacs, fournissent un signal DGPS dans des secteurs qui ne sont pas couverts par la Garde côtière canadienne (GCC).

La GCC fera le suivi de l'abandon des sites DGPS de la USCG, et communiquera toute information pertinente aux navigateurs. En ce moment, et jusqu'à nouvel ordre, la GCC ne prévoit abandonner aucun de ses sites DGPS.

Toutes les publications des Instructions nautiques – Appendices

Supprimer pages A1 et A2

Remplacer par : les pages A1 et A2 publiées dans la présente édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed062020-part4-SARAppendix-fr.pdf>

(N2020-00.2)

ATL 100 — Renseignements généraux Côte atlantique, 2^e édition, 2007

À l'intérieur de la page couverture et du plat verso – après 1-800-563-2444

Ajouter: 1-709-772-5151

(N2020-00.3)

Chapitre 1 – Après le paragraphe 165, **Tableau 1.1 Stations de sauvetage (SAR)** – Terre-Neuve-et-Labrador.

Supprimer : « et St. John's »

Remplacer par : , Old Perlican et St. Anthony.

(N2020-00.4)

ATL 101 — Terre-Neuve, côtes Nord-Est et Est, deuxième édition, 2013

À l'intérieur de la page couverture et du plat verso – après 1-800-563-2444

Ajouter: 1-709-772-5151

(N2020-00.5)

Chapitre 1 – Après le paragraphe 59

Insérer: 59.1 Le bateau de sauvetage de la *Garde côtière canadienne*, *NGCC Pennant Bay*, indicatif d'appel CGA2542 est stationné à St. Anthony à côté du quai public en forme de L décrit précédemment. La station fonctionne jour et nuit, du mois de mai au mois de décembre, et maintient une veille radio quotidienne entre 8 h 30 et 16 h 30 heures locales sur le canal 16 (156.8 MHz) et le canal 51 (2182 kHz). On peut aussi établir un contact par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou par tout autre moyen disponible.

(N2020-00.6)

Chapitre 1 – À côté du paragraphe 59.1, ajouter le pictogramme d'un poste de sauvetage.

(N2020-00.7)

Chapitre 4 – Supprimer le paragraphe 214

Remplacer par: 214 Un bateau de sauvetage côtier de la *Garde côtière canadienne* de 7,5 m (25 pi) de longueur est stationné à Lewisporte, et est disponible pour la **recherche et le sauvetage** jour et nuit, de la mi-mai à la mi-septembre. Le bateau doit couvrir la zone dans la baie Notre-Dame au Sud d'une ligne allant de Souther Head (Long Island) à Fortune Harbour et Long Point (Twillingate). On peut établir un contact par le biais du canal 16 (156.8 MHz) par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou par tout autre moyen disponible.

(N2020-00.8)

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 5 – Avant le paragraphe 100
Insérer: *Cartes 4862, 4861*

(N2020-00.9)

Chapitre 5 – Avant le paragraphe 104
Supprimer: « , 4529 »

(N2020-01.0)

Chapitre 5 – Avant le paragraphe 106
Supprimer: « 4529, 4862 »
Remplacer par: 4862, 4861

(N2020-01.1)

Chapitre 5 – Paragraphe 110
Supprimer: « 12 pieds (3,8 m) »
Remplacer par: 11 pieds (3,3 m)

(N2020-01.2)

Chapitre 5 – Paragraphe 110
Supprimer: « 14 pieds (4,3 m) »
Remplacer par: 13 pieds (9 m)

(N2020-01.3)

Chapitre 5 – Paragraphe 114
Supprimer: « 20 pieds (6,1 m) »
Remplacer par: 17 pieds (5,3 m)

(N2020-01.4)

Chapitre 5 – Paragraphe 114
Supprimer: « 15 pieds (4,6 m) »
Remplacer par: 14 pieds (4,4 m)

(N2020-01.5)

Chapitre 5 – Paragraphe 117
Supprimer: « 1 pied (0,3 m) »
Remplacer par: 2 pieds (0,5 m)

(N2020-01.6)

Chapitre 5 – Paragraphe 119
Supprimer: « 66 pieds (20 m) »
Remplacer par: 164 pieds (50 m)

(N2020-01.7)

Chapitre 5 – Paragraphe 122
Supprimer: « des profondeurs variant entre 9 et 13 pieds (2,6 et 4,1 m) le long »
Remplacer par: au moins une profondeur de 9 pieds (2,8 m) le long

(N2020-01.8)

Chapitre 5 – Paragraphe 123
Supprimer: « des profondeurs variant entre 9 et 10 pieds (2,8 et 3,1 m) »
Remplacer par: au moins une profondeur de 15 pieds (4,7 m)

(N2020-01.9)

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 5 – Paragraphe 124

Supprimer : « des profondeurs variant entre 4 et 9 pieds (1,3 et 2,6 m) »

Remplacer par : au moins une profondeur de 6 pieds (1,9 m)

(N2020-02.0)

Chapitre 5 – Avant le paragraphe 126

Supprimer : « Carte 4820 »

Remplacer par : *Cartes 4861, 4820*

(N2020-02.1)

Chapitre 5 – Paragraphe 136

Supprimer : « Un **quai** public... la rive Ouest de l'embranchement. »

Remplacer par : Un **quai** public à extrémité extérieure coubée part de la rive Ouest de Joe Batt's Arm. La profondeur est d'au moins 2,3 m (8 pi) le long du côté Nord de sa section extérieure (40 m (131 pi) de long).

(N2020-02.2)

Chapitre 5 – Paragraphe 137

Supprimer : « des profondeurs variant entre 2,1 et 3,2 m (7 et 10 pi). »

Remplacer par : une profondeur d'au moins 4,5 m (15 pi) le long du côté Sud de sa partie extérieure.

(N2020-02.3)

Chapitre 5 – Paragraphe 137

Supprimer : « 2,7 m (9 pi) »

Remplacer par : 3,1 m (10 pi)

(N2020-02.4)

Chapitre 5 – Paragraphe 147

Supprimer : « **Lanes Rocks**... alors que celle de l'Est est recouverte... »

Remplacer par : Les **Lanes Rocks** sont recouvertes d'au moins 4 m (13 pi) d'eau et sont situées à environ 3,4 milles à l'ENE de Round Head. Deux roches isolées se trouvant à 0,3 mille l'une de l'autre gisent à environ 2,5 milles à l'ENE de Round Head. La roche Est est couverte d'au moins 6,4 m (21 pieds) d'eau et la roche Ouest d'au moins 8,7 m (29 pi) d'eau.

(N2020-02.5)

Chapitre 5 – Supprimer le paragraphe 155

Remplacer par : 155 La zone délimitée par les Storehouse Islets, les Turr Islets et les Little Fogo Islands est infestée de roches et de hauts-fonds. C'est dans cette zone que la carte est la plus utile; on conseille de faire preuve de **prudence**. **Mile Islet**, 3,7 m (12 pi) en élévation, se trouve à 1,5 mille au SE de l'extrémité NE du plus grand îlot de Storehouse Islet. Un haut-fond couvert d'au moins 4,1 m (13 pi) d'eau est consigné à 0,3 mille à l'WNW de Mile Islet. Une roche, découvrante de 0,9 m (3 pi), se trouve à 1,5 mille au NNE de Mile Islet. **Lotts Rock**, couvert d'au moins 3,3 m (11 pi) d'eau, se trouve à 1,7 milles au NNW de Mile Islet.

(N2020-02.6)

Chapitre 5 – À côté du paragraphe 155, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(N2020-02.7)

Chapitre 6 – Supprimer le paragraphe 163

Remplacer par : 163 La *Glovertown Marina* est ouverte de mai à octobre, et se trouve sur le rivage SW du bras Middle, à environ 0,2 mille au SE de la rampe de lancement de bateaux et du haut-fond mentionnée précédemment. La marina est protégée par deux brises-lames de pierre. Un **feu** (439.23) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité extérieure du brise-lames Est. La marina peut accueillir des bateaux jusqu'à 15 m (50 pi) et compte 89 postes d'amarrage. Les postes d'amarrage consistent principalement en quais flottants et en un quai fixe. On y trouve de l'essence, du diesel, de l'eau douce, des toilettes, des douches, l'internet sans fil et une buanderie. Il y a du courant électrique de 30 et de 50 ampères. Il y a une zone d'entreposage et un portique automoteur d'une capacité de 50 tonnes à la marina. Les magasins près de la marine vendent du propane, des provisions et des fournitures marines.

(N2020-02.8)

Chapitre 6 – Supprimer le paragraphe 242

Remplacer par : 242 Un bateau de sauvetage côtier de la *Garde côtière canadienne* de 7,5 m (25 pi) de longueur est stationné au quai de l'Administration dans le parc national Terra-Nova, et est disponible pour des fins de **recherche et sauvetage** dans Bonavista Bay jour et nuit, tous les jours de la mi-mai à la mi-septembre. Sa zone opérationnelle couvre toutes les eaux de la partie Sud-Ouest de Bonavista Bay aussi loin à l'Est qu'une ligne reliant le Cape Bonavista et le **quai** public de Wesleyville. On peut établir un contact par le biais du canal 16 (156.8 MHz) par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou de tout autre moyen disponible.

(N2020-02.9)

INDEX

Supprimer : Gull Rock (Little Fogo Islands), C5/P155

(N2020-03.0)

ATL 102 — Terre-Neuve, côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008

À l'intérieur de la page couverture et du plat verso – après 1-800-563-2444
Ajouter : 1-709-772-5151

(N2020-03.1)

Chapitre 1 – Après le paragraphe 305

Insérer : 305.1 *Le bateau de sauvetage de la Garde côtière canadienne, NGCC Sacred Bay*, indicatif d'appel CGB3254 est stationné près du nord des quais publics décrits précédemment à Old Perlican. La station est opérationnelle jour et nuit, du mois de mai au mois de décembre, et maintient une veille radio quotidienne entre 8 h 30 et 16 h 30 heures locales sur le canal 16 (156.8 MHz) et le canal 51 (2182 kHz). On peut établir un contact par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou par tout autre moyen disponible.

(N2020-03.2)

Chapitre 1 – À côté du paragraphe 305.1, ajouter un pictogramme de poste de sauvetage.

(N2020-03.3)

Chapitre 2 – Supprimer le paragraphe 160

Remplacer par : 160 Un bateau de sauvetage côtier de la *Garde côtière canadienne* de 7,5 m (25 pi) de longueur est stationné à Long Pond et est disponible aux fins de **recherche et sauvetage** jour et nuit, chaque jour de la mi-mai à la mi-septembre. Sa zone opérationnelle couvre toutes les eaux de Conception Bay aussi loin à l'Est qu'une ligne reliant le Cape St. Francis et Split Point. On peut établir un contact par le biais du canal 16 (156.8 MHz) ou par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou par tout autre moyen disponible.

(N2020-03.4)

Chapitre 6 – Supprimer le paragraphe 42

Remplacer par : 42 *Le bateau de sauvetage de la Garde côtière canadienne, NGCC W. Jackman*, indicatif d'appel CG3086, est stationné à la base de recherche et sauvetage de la Garde côtière canadienne située à environ 0,1 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Simmons Island. La station maintient une veille radio quotidienne de 8 h 30 à 16 h 30 heures locales sur le canal 16 (156.8 MHz) et sur le canal 51 (2182 kHz). On peut établir un contact par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou par tout autre moyen disponible.

(N2020-03.5)

ATL 103 — Terre-Neuve, côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010

À l'intérieur de la page couverture et du plat verso – après 1-800-563-2444
Ajouter : 1-709-772-5151

(N2020-03.6)

Chapitre 1 – Paragraphes 64, 65, 72, 114, 116

Supprimer : « et à sifflet »

(N2020-03.7)

Chapitre 1 – Paragraphe 75

Supprimer : « sifflet »

Remplacer par : cloche

(N2020-03.8)

Chapitre 1 – Paragraphe 117

Supprimer : « à sifflet »

(N2020-03.9)

Chapitre 3 – Après le paragraphe 129

Insérer : 129.1 On pourrait rencontrer des fermes marines et des bateaux liés à ces fermes près de Devil Bay de Little Bay et de Rencontre Bay: il faut faire preuve de **prudence**.

(N2020-04.0)

Chapitre 3 – À côté du paragraphe 129.1, ajouter un pictogramme qui incite à la prudence

(N2020-04.1)

Chapitre 4 – Supprimer le paragraphe 92

Remplacer par : 92 Le *bateau de sauvetage de la Garde côtière canadienne, NGCC W.G. George*, indicatif d'appel CG3064, est stationné à environ 0,1 mille au SE du quai de l'usine de traitement du poisson mentionné précédemment à Short Reach, et est utilisé dans un rayon de 100 milles. La station maintient une veille radio quotidienne entre 8 h 30 et 16 h 30 heures locales sur le canal 16 (156.8 MHz) et sur le canal 51 (2182 kHz). On peut établir un contact par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou par tout autre moyen disponible.

(N2020-04.2)

Chapitre 5 – Paragraphe 23

Supprimer : « sifflet »

Remplacer par : cloche

(N2020-04.3)

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris l'île de Sable), deuxième édition, 2014 —

Chapitre 2 — Paragraphe 34, après «...est placé sur le côté Est de l'île. »

Supprimer : « Un **cornet de brume**, placé... toutes les minutes. »

(A2020-005.1)

ATL 106 — Gulf of Maine and Baie de Fundy — De Yarmouth à Minas Basin, première édition, 2001

Chapitre 4 — Paragraphe 37, après «... JB (145.4) est mouillée à faible distance au»

Supprimer : « SW »

Remplacer par : S

(A2020-006.3)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest) — Détroit de Northumberland, première édition, 2006

Chapitre 3 – Paragraphe 127, après «La **bouée** lumineuse»

Supprimer : « et à sifflet »

(A2020-008.7)

Chapitre 4 – Paragraphe 106, après «La **bouée** de mi-chenal...»

Supprimer : « EE »

Remplacer par : EG

(A2020-008.8)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent, (partie Nord-Est), première édition, 2006

À l'intérieur de la page couverture et du plat verso – après 1-800-563-2444

Ajouter : 1-709-772-5151

(N2020-04.4)

Chapitre 3 – Supprimer le paragraphe 74

Remplacer par : 74 Le *bateau de sauvetage de la Garde côtière canadienne, NGCC Cape Norman*, indicatif d'appel CKO372, est stationné au quai public principal de Port-au-Choix. Il est utilisé principalement dans la zone allant de Cow Head jusqu'à Cape Bauld. La station est opérationnelle jour et nuit de mai à décembre, et on y maintient une veille radio quotidienne de 8 h 30 à 16 h 30 heures locales sur le canal 16 (156.8 MHz) et le canal 51 (2182 kHz). On peut établir un contact par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou par tout autre moyen disponible.

(N2020-04.5)

Chapitre 3 – Paragraphe 88, dernière ligne

Ajouter : Une épave située à une profondeur de 21 pi (6,3 m) se trouve à environ 0,2 mille à l'ESE de Montaignac Rock; on conseille de faire preuve de **prudence**.

(N2020-04.6)

Chapitre 3 – Avant le paragraphe 132

Supprimer : « 4658 »

Remplacer par : 4881

(N2020-04.7)

Chapitre 3 – Avant le paragraphe 167

Supprimer : « Carte 4661 »

Remplacer par : Cartes 4661, 4881

(N2020-04.8)

Chapitre 4 – Avant le paragraphe 1

Supprimer : « Carte 4661 »

Ajouter : Cartes 4661, 4881

(N2020-04.9)

Chapitre 4 – Avant le paragraphe 4
Supprimer : « *Carte 4653* »
Remplacer par : *Cartes 4653, 4881*

(N2020-05.0)

Chapitre 4 – Avant le paragraphe 5
Insérer : *Carte 4653*

(N2020-05.1)

Chapitre 4 – Supprimer le paragraphe 43
Remplacer par : 43 Le *bateau de sauvetage de la Garde côtière canadienne, NGCC Cape Fox*, indicatif d'appel CKO371, est stationné à Lark Harbour. Il est utilisé principalement dans la zone allant de Port-aux-Basques à Cow Head. La station est opérationnelle jour et nuit de mai à décembre, et on y maintient une veille radio quotidienne de 8 h 30 à 16 h 30 heures locales sur le canal 16 (156.8 MHz) et le canal 51 (2182 kHz). On peut établir un contact par le biais du MRSC St. John's au 709-772-5151, 1-800-563-2444, par le biais de la station de radio côtière la plus près ou par tout autre moyen disponible.

(N2020-05.2)

ATL 120 — Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville), première édition, 2004

À l'intérieur de la page couverture et du plat verso – après 1-800-563-2444
Ajouter : 1-709-772-5151

(N2020-05.3)

ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), deuxième édition, 2016

À l'intérieur de la page couverture et du plat verso – après 1-800-563-2444
Ajouter : 1-709-772-5151

(N2020-05.4)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, de Montréal à Kingston, seconde édition, 2010 —

Chapitre 4 — Après le paragraphe 45
Insérer : 45.1 **Mouillages** — *Un mouillage désigné, marqué par des bouées, est situé dans la partie Ouest de la route du navire, à la hauteur de Whaleback Shoal.*

(C2020-008.1)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CÔTE DE L'ATLANTIQUE

BAIE DE FUNDY, N.-B. (LF 5 – 114, 145 – 157)

10.4	Long Ledge – Bouée à cloche lumineuse XK4	SW. de White Head. 44 36 56.0 066 44 28.8	Q R 1s	.....	.....	Rouge, marquée "XK4".	À longueur d'année. Carte:4340 Éd. 06/20 (F20-020)
155 H4064	Alma	Extrémité du quai public. 45 36 00.0 064 56 37.0	Iso R 4s	.....	4	Mât de révérence, marque de jour triangulaire rouge et blanc. 6.0	À longueur d'année. Carte:4337 Éd. 06/20 (F20-024)

NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST (LF 271 – 300.5)

283 H3806	Peases Island	Sur la pointe S. de l'une des îles de Tusket Islands. 43 37 42.6 066 01 34.9	LF W 6s	16.0	9	Tour cylindrique blanche avec partie supérieure rouge. 11.5	Lum. 2 s; obs. 4 s. Visible de tous les points d'approche par le Sud ainsi que par les passages Schooner Passage et Ellenwoods Channel. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Cornet - Son 3 s; sil. 3 s; son 3 s; sil. 51 s. Omnidirectionnel. Carte:4244 Éd. 06/20 (F20-023)
284 H3817	Frenchman Point	Sur le rocher, au SW de la pointe. 43 38 07.2 066 00 59.4	Iso R 2s	.....	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 6.1	Deux marques de jour, une faisant face à 281° et l'autre faisant face à 101°. Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4244 Éd. 06/20 (F20-022)

GOLFE DU SAINT-LAURENT (LF 883.2 – 940.3, 1169.1 – 1426, 1477.5 – 1584)

1266	Miscou Flat – Bouée à cloche lumineuse cardinale Ouest EAE	NW. du lac Goose. 47 56 54.2 064 38 21.6	Q(9) W 15s	.....	.....	Jaune, noir et jaune, marquée "EAE".	(Espar d'hiver.) La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte:4913 Éd. 06/20 (G20-031)
1276.2	Shippegan North Channel, Nord – Bouée à sifflet lumineuse EG Racon - -, (G) Bande X	47 53 14.2 064 45 47.6	Mo(A) W 6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "EG".	(Espar d'hiver.) La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte:4913 Éd. 06/20 (G20-032)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (LF 942 – 1084.7)

983.5	Spithead – Bouée lumineuse cardinale Est CJB	46 09 12.9 063 07 45.4	Q(3) W 10s	Noir, jaune et noir, marquée "CJB".	Saisonnier. Carte: 4466 Éd. 06/20 (G20-037)
-------	--	---------------------------	------------	-------	-------	--	---

EAUX INTÉRIEURES

LAC HURON (LF 768 – 813)

780	Goderich North Pier – alignement	Sur la jetée N. 43 44 46.6 081 43 50.0	F R	.....	10.0	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche avec bande verticale orange. 8.2	Visible 015° de chaque côté de l'alignement. En opération 24 h. Saisonnier (en place à longueur d'année).
781		086°30' 180.3 m du feu antérieur.	F R	.....	18.8	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale orange. 15.2	Saisonnier. Carte: 2228 Éd. 06/20 (D20-002)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur : Date :

Adresse de l'expéditeur :
Numéro Rue

Ville : Prov. / Pays : Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur :

Date de l'observation : Heure (UTC) :

Position géographique :

Coordonnées de la position: Lat : Long :

Méthode de positionnement : ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé : ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position :

N° de la carte : Informations : ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte : Dernière correction appliquée :

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) :

*Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires) :

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal QC H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa ON K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca